

Guía de desinfección del sistema H5i™

HUMIDIFICADOR TÉRMICO

La presente guía de desinfección está destinada al uso del sistema H5i por parte de múltiples pacientes en un hospital, clínica o laboratorio del sueño. Si usted utiliza el H5i en el hogar y es el único usuario, consulte la Guía de bienvenida para obtener instrucciones de limpieza.

Esta guía describe los procedimientos de limpieza y desinfección del humidificador validados y recomendados por ResMed. Sin embargo, los pasos para la desinfección varían según la región. Es por eso que cada centro de atención médica debe consultar sus propios procedimientos antes de llevar a cabo los que se describen en esta guía.

Piezas aptas para la desinfección

Pieza	Desinfección termal o química de alto nivel
Cubeta de agua lavable del H5i (incluidas la tapa, la placa y la base de la cubeta)	✓
Salida de aire	✓

Procedimientos de desinfección validados

En el proceso de desinfección, sólo debe llevarse a cabo **uno** de los procedimientos descritos a continuación.

	Procedimientos
Desmontaje	Desmonte el H5i de acuerdo con las instrucciones que se describen abajo.
Limpieza	<ol style="list-style-type: none"> Limpie todos los componentes con un cepillo de cerdas suaves durante un minuto, mientras los mantiene sumergidos en la solución detergente¹. Tenga especial cuidado de limpiar bien todas las ranuras y cavidades. Enjuague cada uno de los componentes a fondo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
Desinfección y secado	Térmica de alto nivel <ol style="list-style-type: none"> Sumerja los componentes desmontados en un baño de agua caliente a temperatura de pasteurización². Verifique que no queden burbujas de aire atrapadas contra los componentes. Deje secar al aire alejado de la luz solar directa.
	Química de alto nivel <ol style="list-style-type: none"> Sumerja los componentes desmontados en una solución comercial de un esterilizante químico³. Verifique que no queden burbujas de aire atrapadas contra los componentes. Enjuague⁴ cada uno de los componentes a fondo de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Deje secar al aire alejado de la luz solar directa.
Inspección	Realice una inspección visual de todos los componentes. Si se advierte algún signo de deterioro visible (como grietas, rajaduras, roturas, etc.), la cubeta de agua debe ser desechada y sustituida por una nueva. Los componentes de silicona pueden mostrar una cierta decoloración, lo cual es aceptable.
Montaje	Vuelva a montar el H5i de acuerdo con las instrucciones descritas abajo.
Empaque y almacenamiento	<p>Guarde en un ambiente seco y sin polvo, alejado de la luz solar directa.</p> <p>Temperatura de almacenamiento: -20°C a 60°C (-4°F a 140°F).</p>

¹ Limpieza: ResMed ha evaluado los siguientes detergentes de acuerdo con las instrucciones del fabricante:

- Alconox Tergazyme (diluido al 1%) utilizando agua caliente (aproximadamente a 60°C ó 140°F) o agua tibia (aproximadamente a 50°C o 122°F)
- Aniosyme DDI (diluido al 0,5%) utilizando agua a temperatura ambiente (aproximadamente a 20°C ó 68°F)
- Neodisher MediZym (diluido al 2,0%) utilizando agua tibia (aproximadamente a 45°C ó 113°F)

² Desinfección térmica de alto nivel: Debido a requisitos regionales específicos, se evaluaron las cubetas de agua de ResMed en 100 ciclos de desinfección utilizando agua caliente (aproximadamente a 93°C ó 199°F) durante 10 minutos.

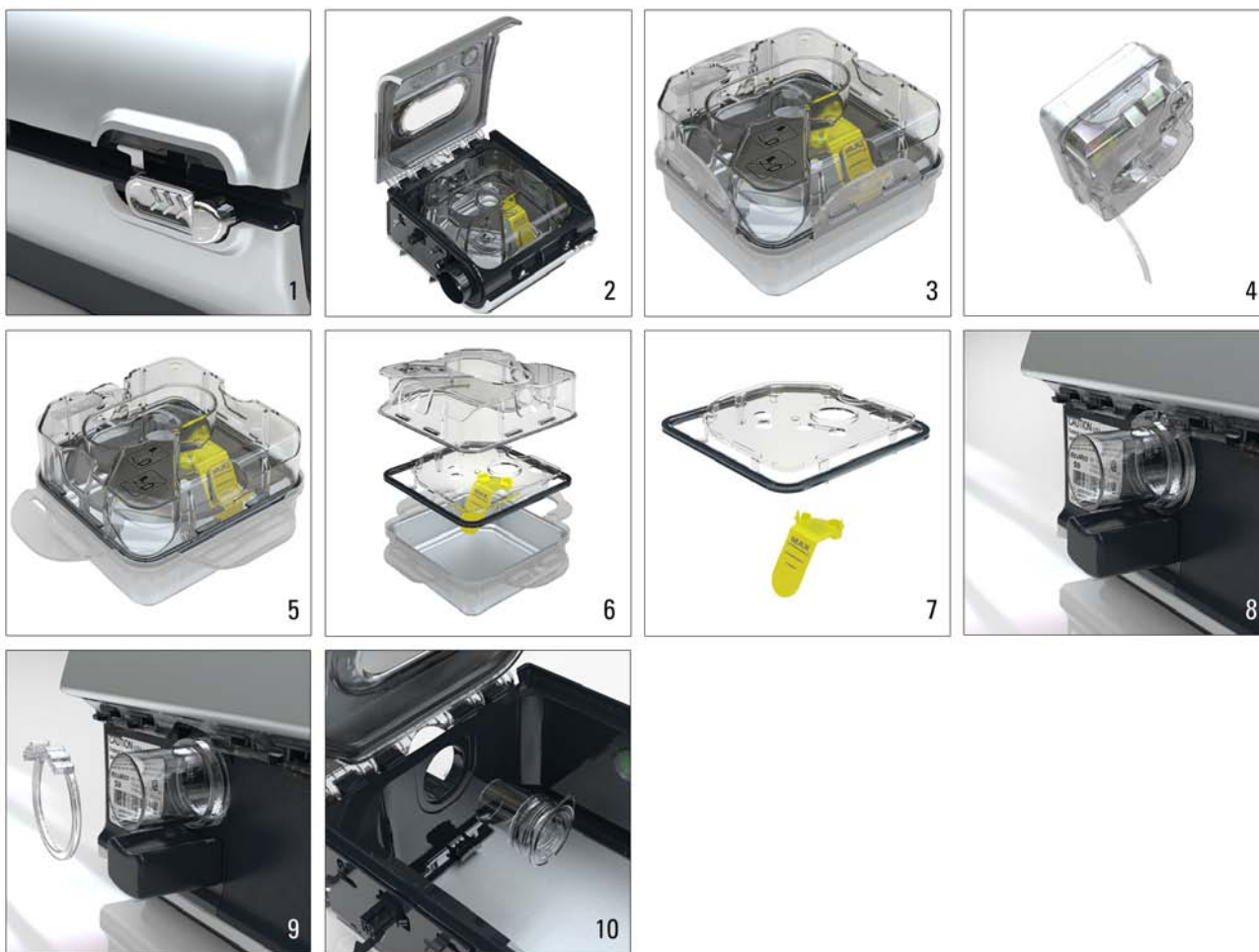
³ Desinfección química de alto nivel: se validaron las cubetas de agua lavables ResMed para ser utilizadas durante 100 ciclos de acuerdo con las instrucciones del fabricante utilizando soluciones de:

- Ortoftaldehído al 0,55% CIDEX OPA durante 12 minutos
- Anioxyde 1000 durante 30 minutos
- Sekusept aktiv al 2,0% durante 30 minutos

⁴ Enjuague: Enjuague cada uno de los componentes a fondo en agua potable (cinco litros por conjunto), sumergiéndolos por completo durante un lapso mínimo de un minuto. Repita el procedimiento de enjuague otras dos veces utilizando agua limpia; 3 enjuagues en total.

Desmontaje del H5i

1. Deslice el cerrojo.
2. Abra la tapa abatible.
3. Retire la cubeta de agua.
4. Deseche todo resto de agua que haya quedado en la cubeta de agua.
5. Quite las cuatro trabas de los costados.
6. Retire la tapa, la placa y la base de la cubeta.
7. Retire la marca de nivel máximo de agua de la placa, tomando las trabas entre los dedos y empujándolas hacia afuera.
8. Ubique la salida de aire que se encuentra en la parte posterior del H5i.
9. Retire la traba de seguridad de la salida separando los extremos de la traba y deslizándola hacia afuera.
10. Retire la salida de aire empujándola hacia adentro del H5i.



Montaje del H5i

Cuando todos los componentes estén limpios y secos, vuelva a montar el H5i de la siguiente manera:

1. Vuelva a insertar la salida de aire asegurándose de que la parte recta se encuentre hacia arriba.
2. Vuelva a colocar la traba de seguridad de la salida en la salida de aire. Asegúrese de que la traba de seguridad de la salida pase la protuberancia de la salida de aire.
3. Vuelva a insertar la marca de nivel máximo de agua en la placa, asegurándose de que encaje en su lugar.
4. Vuelva a colocar la placa en la base y compruebe que la marca del nivel máximo de agua apunte hacia arriba.
5. Vuelva a colocar la tapa de la cubeta en la placa/base y compruebe que los orificios centrales se encuentren alineados.
6. Coloque las trabas de los cuatro lados.
7. Llene la cubeta de agua y vuelva a colocarla en el H5i.
8. Cierre la tapa abatible y asegúrese de que encaje en su lugar.



ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES GENERALES

- ResMed no puede de ningún modo garantizar que cualquier variación a los procedimientos que se detallan en esta guía, y sus efectos sobre el rendimiento del producto, serán aceptables.
- Siga siempre las instrucciones del fabricante para la utilización de detergentes, desinfectantes o agentes esterilizantes.
- Peligro de electrocución. No sumerja la unidad ni el cable de alimentación en agua. Siempre desconecte la unidad antes de limpiarla y asegúrese de que esté seca antes de conectarla nuevamente.

Fabricante: ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

Distribuido por: ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY Reino Unido

Para obtener información acerca de otras sucursales de ResMed en todo el mundo, consulte el sitio web www.resmed.com.

H5i: Protegido por AU 2002233025, CN ZL02804936.5, HK 1065483, NZ 527088, US 6935337. Otras patentes pendientes. Diseños pendientes.

CIDEX es una marca de Johnson & Johnson. Alconox es una marca de Alconox Inc. Neodisher MediZym es una marca de Chemische Fabrik Dr Weigert. Aniosyme y Anioxide son marcas de Laboratoires Anios.

© 2010 ResMed Ltd. 368143-SpL/2 10 01